

## OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/771,

7. mai 2015,

**millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppega moodustatud ühiskomitees võetav seisukoht seoses kõnealuse kokkuleppe III lisa („Kutsekvalifikatsioonide vastastikune tunnustamine”) muutmisega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 46, 53 ja 62 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline isikute vaba liikumist käsitlev kokkulepe <sup>(1)</sup> (edaspidi „kokkulepe”) kirjutati alla 21. juunil 1999 ja see jõustus 1. juunil 2002.
- (2) Vastavalt kokkuleppe artiklile 18 tuleb kokkuleppe kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva III lisa muudatused võtta vastu kokkuleppe artikli 14 alusel moodustatud ühiskomitee (edaspidi „ühiskomitee”) otsusega.
- (3) Selleks et liidu õigusakte jätkuvalt ühetaoliselt ja nõuetekohaselt kohaldada ning hoida ära haldusalaseid ja võimalikke õigusprobleeme, tuleks kokkuleppe III lisa muuta, et võtta arvesse liidu uusi õigusakte, millele kokkuleppes praegu ei viidata.
- (4) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel ühiskomitees võetav seisukoht seoses kokkuleppe kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva III lisa muutmisega.
- (5) Seetõttu peaks liidu võetav seisukoht ühiskomitees tuginema lisatud otsuse eelnõule,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

Seisukoht, mis võetakse Euroopa Liidu nimelt ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe artikli 14 alusel moodustatud ühiskomitees (edaspidi „ühiskomitee”) seoses kõnealuse kokkuleppe kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva III lisa muutmisega, põhineb käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuse eelnõul.

Väiksemaid tehnilisi muudatusi otsuse eelnõus võivad liidu esindajad ühiskomitees teha ilma nõukogu täiendava otsuseta.

<sup>(1)</sup> EÜTL 114, 30.4.2002, lk 6.

*Artikkel 2*

Ühiskomitee otsus avaldatakse pärast vastuvõtmist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 7. mai 2015

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
E. RINKĒVIČS

---

EELNÕU

**Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe artikli 14 alusel moodustatud****ÜHISKOMITEE OTSUS nr .../2015,**

...

**millega muudetakse kõnealuse kokkuleppe III lisa („Kutsekvalifikatsioonide vastastikune tunnustamine”)**

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelist isikute vaba liikumist käsitlevat kokkulepet <sup>(1)</sup> (edaspidi „kokkulepe”), eriti selle artikleid 14 ja 18,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kokkuleppele kirjutati alla 21. juunil 1999 ja see jõustus 1. juunil 2002.
- (2) Kokkuleppe kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitlev III lisa asendati ELi-Šveitsi ühiskomitee otsusega nr 2/2011 <sup>(2)</sup> ja seda tuleks ajakohastada, et võtta arvesse Euroopa Liidus ja Šveitsis vahepealse aja jooksul vastuvõetud uusi õigusakte,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Kokkuleppe kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitlevat III lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisas esitatud tekstile.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on koostatud bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles ning kõikides nimetatud keeltes tekstid on võrdselt autentset.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle ühiskomitees vastuvõtmise kuupäeval.

...

Ühiskomitee nimel  
eesistuja

<sup>(1)</sup> ELT L 114, 30.4.2002, lk 6.

<sup>(2)</sup> ELT L 277, 22.10.2011, lk 20.

## LISA

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelist isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe III lisa muudetakse järgmiselt.

1) Jaotisse „A JAGU: NIMETATUD ÕIGUSAKTID” punkti 1a lisatakse järgmised taanded:

- „— komisjoni 11. juuli 2012. aasta määrus (EÜ) nr 623/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) II lisa (ELT L 180, 12.7.2012, lk 9);
- komisjoni teatis „Teade direktiivi 2005/36/EÜ I lisa loetletud nende kutseühingute või -organisatsioonide kohta, kes täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi” (ELT C 182, 23.6.2011, lk 1);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 183, 24.6.2011, lk 1);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 367, 16.12.2011, lk 5);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 244, 14.8.2012, lk 1);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 396, 21.12.2012, lk 1);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 183, 28.6.2013, lk 4);
- komisjoni teatis „Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)” (ELT C 301, 17.10.2013, lk 1).”;

2) Punkti 1g lisatakse järgmised kanded:

„Riik	Diplomi nimetus
Meditsiiniline onkoloogia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Riik	Diplomi nimetus
Meditsiinigeneetika Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica

3) Punktis 1g asendatakse kanne „Sisehaigused” järgmisega:

„Riik	Diplomi nimetus
Sisehaigused Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale”;

## 4) Punkti 1i lisatakse järgmine kanne:

„Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. juuni 2002"

## 5) Punktis 1m esitatud tabel asendatakse järgmisega:

„Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. juuni 2002
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] „Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme” (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) „Bachelor of Science BFH Hebamme” (Bachelor of Science BFH in Midwifery) „Bachelor of Science ZFH Hebamme” (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. juuni 2002"